

تمثال "انحور مس"

in-hr-ms 

إعداد

علاء محمد القمحي محمد
باحث دكتوراه في الآثار المصرية
كلية الآثار بقنا – جامعة جنوب الوادي

تمثال "انحور مس" in-hr-ms

المُلخَص

التمثال للمدعو "انحور مس" في حالة جيدة من الحفظ الأثري وفي حالة متقنة من حيث الصناعة، ويُصنف ضمن تماثيل الكتلة ويقدم أمامه تمثال للملك "مرنبتاح"، كما استغل الفنان المساحات الموجودة على التمثال ونقش عليها الكتابات الهيروغليفية خاصة صيغة القربان الموجهة للمعبودة محيت، ويعد "انحور مس" in-hr-ms من الشخصيات البارزة إبان عصر الدولة الحديثة (الأسرة التاسعة عشرة)، وذلك لما حمله من ألقاب إدارية ودينية من أبرزها (الكاهن الأكبر للمعبود انحرت) وهو معبود منطقة بحدت (نجع المشايخ حالياً) وينسب لـ "انحورمس" مقبرة مليئة بالنقوش والمناظر له ولعائلته.

Abstract :

The statue of "Enhormus" is in a good state of archaeological preservation and in an elaborate state in terms of industry, and it is classified among the statues of the block and presents in front of it a statue of King "Merneptah", and the artist also took advantage of the spaces on the statue and engraved on it the hieroglyphic writings especially the form of the sacrifice directed to the god was erased, and is considered "Anhurms" in-Hr-ms is one of the prominent figures during the era of the modern state (the nineteenth dynasty), due to the administrative and religious titles he held, the most prominent of which (the high priest of the idol) was sacred. Full of patterns and scenery for him and his family.

- تمثال: in-hr-ms

المصدر: نجع المشايخ ١٨٨١ مكان الحفا: المتحف المصري 582 (مخزن البدروم)
التاريخ: الأسرة التاسعة عشرة
الأبعاد: ارتفاع ٥ سم
الماد: جرانيت
الحال: جيدة

^١ المقالة مشتقة من رسالة دكتوراه تحت الاعداد بعنوان (تماثيل أفراد الإقليم الثامن لمصر العليا منذ أول الدولة القديمة حتى نهاية العصر المتأخر - دراسة مقارنة - إشراف أ.د/ منصور النوبي منصور - جامعة جنوب الوادي بقنا.

() له مقبرة محفورة في صخر الجبل بقرية نجع المشايخ وهي مليئة بالنقوش والمناظر التي تخص "انحورمس" وعائلته، ويرجح أن هذا التمثال عثر عليه داخل هذه المقبرة. عن ذلك بالتفصيل راجع :

Boyoy, G and AL-Masri, Y., Two Ramesside tombs at EL Mashyikh, Sydney, 1988.

الألقاب : عضو المجلس *imy is* - لكاهن الأكبر للمعبود إنحرت *hm ntr tpy n*
Ini-hr


الكاتب الملكي *s3h nsw* - كاتب عظيم سيد الأرضين *ss n 3w nb t3wy*
 المشرف على مدن الشمال والبوابة العظيمة لـ شو *imy-r niwt mh3w rwt*
wr n šw

المشرف على الكهنة وكل كهنة ور *imy-r hmw-ntr n ntrw nbw t3-wr*
 المشرف على مخازن الغلال للمعبود إنحرت *imy-r šnwt n Ini-hr*
 مطهر الأيدي أمام أمو - رع ملك الألهة في المدينة الجنوبية *w3b 3wy h3t*
Imn-r3 nsw ntrw m niwt rsyt

الناشرون:

Borchardat, L., Statuen, CGC.2, 1925,p.133-134 (582).
 Porter-Moss, Bibliography V,p.90.

الوصف:

تمثال كتلة للمدعو "انحورمس" (يقدم ناووس بداخلة تمثال للملك "مرنبتاح" حيث يظهر صاحب التمثال ملفوفا في رداء يغطي أجزاء جسده وتظهر أصابع القدم أسفل الناووس، ويزين رأسه شعر مستعار طويل يغطي الأذنين واليدين متقاطعين على ركبتيه أعلى الناووس على شكل حرف X، ونقش على الرأس خرطوش الملك  [*mrj- r3-b3 n - imn*] (محبوب رع كبش آمون) (كما نقش على الكتف الأيمن عبارة *ini-hrt šw* (إنحرت شو) وعلى الكتف الأيسر *mhit*) *hr-ib bhdt* محيت المقيمة في بحدت). وإذ دو ملامح الوجه صارمة بحواجب طويلة وفم كبير ولحق تهشيم بجزء من الأنف، وللتمثال دعامة خلفية تصل حتى الكتفين أما عن الناووس فيظهر بداخله الملك "مرنبتاح" نظراً لوجود لقب التنويج الخاص به مسجل على التمثال حيث يظهر الملك واقفاً مرتديا التاج الأبيض وهو تاج الوجه القبلي وقابضاً بيده اليسرى على صولجان الحكا. وقد سُجِلت النقوش الهيروغليفية على الدعامة الخلفية وعلى جانبي الرداء وإطار الناووس الخارجي.

النص على إطار ناووس - الجانب الأيسر من أعلى لأسفل


 - الجانب الأيمن من أعلى لأسفل



(³) Ranke, H., Die Ägyptischen Personennamen, Vol.1, Hamburg, 1932,p.35 (15).

(⁴) لقب التنويج للملك "مرنبتاح".

1-htp di nsw (dsr k3 r^c) s3-r^c (Imn htp) hk3 w3st di.f hr^c k mhnt⁽⁵⁾ imt.
2-htp di nsw mhīṯ hrī-ib bhdt di.s ḏf3w nb pr m b3ḥ n ḥm ntr tpy n
ini-hr in-hr-ms.

1- قريان يقدمه الملك (جسر كا رع) ابن رع (أمون حتب) ، ااكم طيبة، هو يعطي معك في القارب الذي هناك.

٢- قريان يقدمه الملك لمحيت المقيمة في بحدت، هي تعطي القرابين لكل من يخرج أمامها، لأجل الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت "انحورمس".


النص على الدعامة الخلفية: من أعلى لأسفل



n k3 n imy-r niwt mhw rwt wr n šw ḥm ntr tpy n Ini-hr in-hr-ms prt-hrw k3w 3pdw ht nbw nfrt w3bt.

الي روح المشرف على مدن الشمال والنبوبة العظيمة لـ شو الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت "انحورمس" قرايين الابتهاال من رؤوس ثيران وطيور وكل شيء جميل وظاهر .

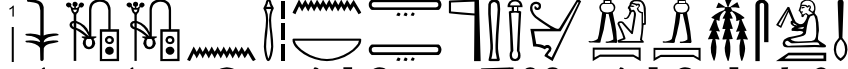
النص على الـ اووس الجانب الأيمن والايسر من أعلى لأسفل



snt f nbt pr 3t-htp-ti snt f nbt pr B3st nfrt m3t-hrw.

أخته سيدة الدار "أت حتب تي" أخته سيدة الدار "باستت نفرت" صادقة الصوت .

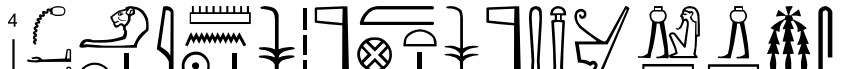
النص: على جانبي الرداء: - الجانب الأيسر من اليسار إلى اليمين

1 

2 

3 

- الجانب الأيمن من اليمين إلى اليسار:

4 


5 


6 

1-sš nsw sš n 3w nb t3wy ḥm ntr tpy n Ini-hr In-hr-ms m3t-hrw.

2-imy-r ḥmw-ntr imy-r šnwt n Ini-hr n ḥm ntr tpy n Ini-hr In-hr-ms.

3-imy-r ḥmw-ntr n ntrw nbw t3-wr⁽⁶⁾ ḥm ntr tpy n Ini-hr In-hr-ms.

(٥) أيضا تعنى (معدية، قارب لعبور الـ بحر)، و احيانا تكتب ، ومنها كلمة

mhtny (معداوى، قائد القارب) وتكتب ، راجع

4-w^cb ʿwy ḥ3t 'Imn-r^c nsw ntrw m niwt rsyt ḥm ntr tpy n 'Ini-hr 'In-hr-
ms.

5-imy is n šw tfnt ḥm ntr tpy n 'Ini-hr 'In-hr-ms.

6-nḥi⁽⁷⁾ snb⁽⁸⁾ n hr (mry r^c b3 n imn).

١- الكاتب الملكي، كاتب عظيم سيد الأرضيين، الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت "انحور مس" صادق الصوت.



٢ المشرف على الكهنة، المشرف على مخازن الغلال للمعبود إنحرت، الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت "انحور مس".

٣ المشرف على الكهنة وكل كهنة ت- ور، الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت "انحور مس".
٤- طاهر اليدين أمام أمور- رع ملك الألهة في المدينة الجنوبية، الكاهن الأكبر للمعبود أنوريس "انحور مس".

٥- حاجب الملك (عضو المجلس) شو وتفتوت، الكاهن الأكبر للمعبود أنوريس "انحور مس".

٦- يتضرع ويكون معافى لأجل حور (محبوب رع كبش أمون).
دراسة تحليلية للألقاب المرفقة

حاجب الملك (عضو المجلس) *mi-is*

ويعنى (الذى في القاعة، حاجب الملك، المستشار، الذى في قاعة الملك)^(١) والأصل القديم لهذا اللقب جاء من مدينة نخن على هذا النحو^(١٠) *imy-is nhn*، وعُرف هذا اللقب منذ الدولة القديمة في جبانة العاصمة بمنف وقد تقلده الوزراء^(١١)، ولقد مر هذا اللقب بكتابات مختلفة ففي الدولة القديمة حيث كُتب على هذا النحو ، وفي الدولة الوسطى ،^(١٢) ويبدو أن اختصاصات حامل هذا اللقب تتصل بالملك أو القصر حيث يظهر حاملي هذا اللقب في احتفالات *ḥb-sd* فضلا عن القيام بشئون الزينة الملكية^(١٣). ويعتبر من الألقاب الشرفية التي كان يحملها كبار رجالات الإقليم.


(١) جاء شكل العلامة (U8) مختلف تماما في الجزء العلوى لها، كما إنها وردت بهذا الشكل المختلف أيضا على النقوش المسجلة على مقبرة "انحور مس". راجع

جون موسى اسكندر: رمز الإقليم الثامن من أقاليم مصر العليا (دراسة تحليلية للنصوص والمناظر حتى نهاية العصر المتأخر)، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة سوهاج ٠١٠، ص ٦ ٨.

Boyo, G and AL-Masri, Y, EL Mashyikh, p.20.

^(٧) أيضا تعنى (يُصلى، صلاة، تضرع) وأحيانا تكتب ، ومنها أيضا *nht ntrw*  (صلاة للألهة). راجع:

Wb, II, p.289 (1-3): Dickson, Dictionary, p.78.

(١) وهى صفة وتعنى (و صحة، يكون صحيحاً، يصبح جيدا) وتأتى مختصر في التعبير  راجع

Wb, III, p.458 (14).

^(٩) Gauthier, Dictionnaire, p.66,67; Ward, Index, p.9 (23); Jones, An index, p.49 (247); Hannig, GHwb, p.48.

^(١٠) Jones, An index, p.49 (248).

^(١١) Strudwick, Administration, p.310.

^(١٢) Wb, I, pp.73,127.

(٨) محمد حسون: وظائف وموظفو القصر الملكي، ص ٣٤٥.

الكاهن الأكبر للمعبود إنحرت *hm ntr tpy n ini-hr*

من الجدير بالإشارة أن المعبود إنحرت لم يستدل عليه كمعبود محلي لمدينة ثني إلا منذ أواخر عصر الدولة القديمة من خلال العديد من الشواهد منها انتشار اسم المعبود في أسماء الأفراد كذلك ألقاب كهنته أولئك الذين دفنوا في جبانة نجع الدي - المشاي - أبيدوس، بالإضافة إلى أنه ربما كان هناك معبد لإنحرت في ثني منذ أواخر عصر الدولة القديمة¹⁴ وذلك من خلال ألقاب الكهنة التي سُجلت في مقابر نجع الدير الواقعة شرق الإقليم والمؤرخة بعصري الدولة القديمة والانتقال الأول¹⁵. وقد دلت الشواهد الأثرية على أن المعبود إنحرت قد قُدس في أكثر من مدينة في نطاق الإقليم الثامن لمصر العليا منها مدينة ثني ومدينة أبيدوس، وهذا ما أكدته الألقاب التي ارتبطت بالمعبود إنحرت في تلك المدينتين¹⁶، ولقد وصل المعبود إنحرت إلى مكانة كبيرة بان عصر الدولة الحديثة وقد اندمج مع المعبود ش - وقد ظهر ذلك على العديد من النقوش في جبانة نجع الدير، كما تعتبر المعبودة محيت زوجة إنحرت حيث بدأ جنبا إلى جنب في تلك المنطقة¹⁷ حمل هذا أيضا المدعو 33-3st في أبيدوس إبان الأسرة العشرون. وهو من جملة الألقاب الفعلية التي حملها كبار الكهنة في نجع المشايخ ولتدل على التدرج الوظيفي لكهنوت هذا المعبود.

المشرف على مخازن الغلال للمعبود إنحرت *imy-r šnwt n ini-hr*

ان أقدم مثال للقب *imy-r šnwt* سُجل على ختم عثر عليه في مصطبة المدعو "حم نخت" في بيت خلاف¹⁸ من عهد الملك زوسر وهو *hrp šnwt nb* (مدير شئون الملك نب كا)¹⁹، وعلى ما يبدو أن تزايد أعداد موظفي المخازن لم يكن المنصب قاصراً على موظف واحد يتولى إدارة الشونة في القطر بأكمله وإنما كانت المهام توزع جغرافياً بحيث يوجد عدد من رؤساء الشون منتشرين في البلاد

(14) Schenkel, W., Onuris, in LÄ IV, 1982,col.573; Brovarski, E., The inscribed Material of the first intermediate period from Naga-ed-Dêr, Chicago,1989,p.82; Peck, C., Naga ed-Dêr,p.135.

(15) Peck, C., op.cit., p.135.

(16) Brovarski, E., op.cit,p.83-85; Brovarski, E., Thinis, LÄ VI, 1982,,col.476.

عن هذه الألقاب بالتفصيل راجع

- أحمد محمد عبدة: المعبود إنحرت منذ بداية ظهوره حتى نهاية الدولة الحديث، رسالة ماجستير، كلية الآداب، جامعة حلوان، ٢٠٠٨، ص ٧ - ١٣.

Boyo, G and AL-Masri, Y, op.cit,p.25.

(17) Brovarski, E., op.cit,p.83.

(18) إحدى قرى مركز جرجا بمحافظة سوهاج (وحدة محلية بيت داود) تبعد عن جرجا حوالي ١٠ كم ناحية الغرب و ١٥ كم شمال أبيدوس وهي جزء من جبانة الإقام الثامن لمصر العليا. راجع عن ذلك:

(19) Garastang, J., Tombs of the third Egyptian dynasty at Raqaqnah and Bet Khallaf, London,1904,p.25,pl.xix (7).

للإحكام السيطرة والإشراف على حقولها وصوامعها^(٢٠) ، كما كانت هناك صوامع
غلال لكل معبود داخل نطاق الإقليم الذى يُعبد فيه. وهو من الألقاب الفعلية نظرا
لش يوع عبادة إنحرت في تلك الفترة فمن المرجح ان تكون له أوقاف خاصة بالإقليم.
المشرف على الكهنة وكل كهنة - ور *imy-r hmw-ntr n ntrw nbw t3-*

wr
من أبرز الألقاب الكهنوتية في إقليم - ور كما أن هذا اللقب مساوياً للقب آخر
ظهر خلال الأسرة التاسعة عشرة على ته ال المدعو *wnn-nfr* وهو (المشرف على
الكهنة في أبيدوس *imy-r hmw ntr n 3bdw*)^(٢١) وهو من الألقاب الفعلية التي
حملها كبار الكهنة في إقليم - ور.

الكاتب الملكي *s3h nsw*
يعتبر من أبرز وأرقى الألقاب والوظائف في مصر القديمة. وقد حمل
العديد من الشخصيات في أبيدوس هذا اللقب مثال ذلك ما سُجل على تمثال للمدعو
ibii من الأسرة الثامنة عشره^(٢٢) ، والمدعو *iwni* من العصر المتأخر. يعتبر من
الألقاب الشرفية نظرا لقلته من حملوا هذا اللقب في الإقليم الثامن أبيدوس.

مطهر الأيدي أمام أمو - رع ملك الألهة في المدينة الجنوبية *wꜥb ꜥwy h3t*
Imn-rꜥ nsw ntrw m niwt rsyt

يعتبر من الألقاب الشرفية حيث لم يكن للمعبود آمون أى عبادة تذكر في أبيدوس أو
نجع المشايخ وربما باعتبار أن عبادة آمون كانت مهيمنة في تلك الفترة.

المشرف على مدن الشمال والبوابة العظيمة لـ شو *imy-r niwt mhꜥw rwt*
wr n šw

اندمج المعبود إنحرت مع المعبود شو وأصبح نحرد - شو، فمن المرجح أن كهنة
نحرت قد حمل العديد من الألقاب الخاصة بالمعبود شو، ومن المرجح أن يكون هذا
اللقب شرفي أخذه كهنة إنحرت في نجع المشايخ.

الدراسة الفنية للتمثال

يُصنف التمثال ضمن تماثيل الدّالة ، هي مجموعة التماثيل التي تتصف
بالكتلة التي تكون جسم الفرد حيث تمثل الشخص جالسا على الأرض والساان
مضموتا ن لأعلى بشكل عمودي إلى صدره والذراعان متقاطعتان على الركبتين
وبذلك تكون الركبان تقريبا في نفس مستوى الكتفين، وبك يصبح الجسم متكتل
مكونا نوعا من الكتلة المكعبة على قمته تتقاطع ذراعا الشخص^(٢٣) ويُطلق على

هذا الطراز من التماثيل اسم *hsi* (المُجل) وربما هناك ارتباط بين هذا

(٢٠) خالد حمزة: إدارة الشونة في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة)،
كلية الآدر، جامعة القاهرة ٩٩٦ ص ٤٠٣، ٤٠٤. مشكلة الهمزة ما زالت قائمة في هوامش البحث

(٢١) Legrain, M., Recherches généalogiques II, Rec.De Trav. 31, 1909, p.206-209.

(٢٢) Borchardat, L., Statuen, CGC.2, 1925, p.164,165 (619).

(٢٣) Vandier, J., Manuel d'archéologie égyptienne. Tome III. Les grandes époques.
La statuaire, Paris, 1958, p.234.

المصطلح بتمثال الشخص المبجل الذي يحج إلى أبيدوس^(٤) ظهرت تماثيل الكتلة أولاً في عصر الأسرة السادسة ثم انتشرت أكثر إبان الدولة الوسطى، وذلك عندما بدأت تماثيل الأشخاص الهامة تجد أماكنها في المعابد بانتظام^(٥) أما عن وضع اليدين في هذا التمثال فقد ظهرت بهذه الهيئة الذراعان متقاطعتان على الركبتين على شكل حرف K، ويُعتبر وضع الذراعين بهذا الشكل من الأوضاع الأساسية في تماثيل الكتلة، أما عن طراز الشعر في التمثال فهو الشعر المستعار الطويل الملامس للكنتفين ويغطي الأذنين حيث يبدأ من منتصف الرأس وينفرد على الكنتفين وينسدل إلى الوراء^(٦) أما عن طراز رداء التمثال فهو عبارة عن رداء يلف الجسم بالامل فلا يظهر منه سوى الذراعين حيث تميزت جميع تماثيل الكتلة بهذا الرداء.

خاتمة البحث

أظهرت دراسة تمثال المدعو "انحورمس" *in-hr-ms* أنه من الشخصيات البارزة إبان عصر الدولة الحديثة (الأسرة التاسعة عشرة) في الإقليم الثامن لمصر أبيدوس وذلك لما حمله من ألقاب إدارة ودينية تعكس المكانة التي وصل إليها "انحورمس". ويعد تمثاله تحفة فنية رائعة تبرز مهارة ودقة فنان هذا الإقليم في إخراج هذا التمثال بتلك الهيئة. كما أن الباحث يتفق مع تأريخ التمثال وذلك يرجع إلى الأسلوب الفني لنحت التماثيل في أبيدوس خلال تلك الفترة، وكذلك ازدهار عبادة انحرت إبان الأسرة التاسعة عشرة في شرق الإقليم أبيدوس كما كان لكهنوته تدرج في المراتب الكهنوتية فضلاً عن ما سُجل من خراطيش خاصة بملوك تلك الفترة.

المراجع العربية والأجنبية

- أحمد محمد عبدة: المعبود انحرت منذ بداية ظهوره حتى نهاية الدولة الحديث، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الآداب، جامعة حلوان ٢٠٠٨.
- جون موسى اسكندر: رمز الإقليم الثامن من أقاليم مصر العليا (دراسة تحليلية للنصوص والمناظر حتى نهاية العصر المتأخر)، رسالة ماجستير (غير منشورة) كلية الآداب، جامعة سوهاج ٢٠١٠.
- خالد حمز: إدارة الشوكة في مصر القديمة حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الآثار، جامعة القاهرة، ١٩٩٦.
- محمد حسون: وظائف وموظفو القصر الملكي حتى نهاية الدولة الحديثة، رسالة ماجستير (غير منشورة)، كلية الآثار، جامعة القاهرة ٩٩٠.

-Borchardt, L., Statuen und Statuetten von Königen und Privatleuten im Museum von Kairo. Teil 2. Text und Tafeln zu Nr. 381 – 653, Berlin, 1925.

(24) Aldred, C., Egyptian Art, p.133; EL-Damaty, M., "squatting statues in the Cairo museum", MDAIK 46 (1990), p.2.

(25) Tefnin, R., Private Statues, in: Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt, AUC Press, 3 vols, Cairo, 2001, p. 238.

(26) Eisa, A., "A study of the ancient Egyptian wig", ASAE 48(1948), pp.11-18.

Boyo, G and AL-Masri, Y., Two Ramesside tombs at EL Mashyikh, Sydney, 1988.

Brovarski, E., The inscribed Material of the first intermediate period from Naga-ed-Dêr, Chicago, 1989.

-Dickson, P., Dictionary of Middle Egyptian in Gardiner Classification Order, California, 2006.

Eisa, A., " A study of the ancient Egyptian wigs", ASAE 48(1948),pp.11-18.

Erman, A., & Grapow, H., Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, 7 vols, Berlin, 1971.

EL-Damaty, M., squatting statues in the Cairo museum, MDAIK 46 (1990),pp.3-7.

Garastang, J., Tombs of the third Egyptian dynasty at Raqaqnah and Bet Khallaf, London, 1904.

Gauthier, H., Dictionnaire des bo noms Géographiques contenus dans les texts Hiéroglyphiques, 7 vols, iFAO, Le Caire, 1925-1931.

Hannig, R., Großes Handwörterbuch Ägyptischen Deutsch, Mainz, 1995.

Jones, D., An Index of Ancient Egyptian: Titles, epithets and Phrases of the Old Kingdom, 2 vols., Oxford, 2000.

Legrain, M., Recherches généalogiques II, Rec.De Trav. 31, 1909, p.206-209.

-Porter, B. & Moss, R., The Topographical Bibliography of Ancient Egyptian Hieroglyphic Texts, Reliefs and Paintings, Vol.5, Oxford, 1962.

-Ranke, H., Die ägyptischen Personennamen. Bd I. Verzeichnis der Namen, Glückstadt, 1935.

Erman, A., & Grapow, H., Wörterbuch der Ägyptischen Sprache, 7- Vols., Berlin, 1971.

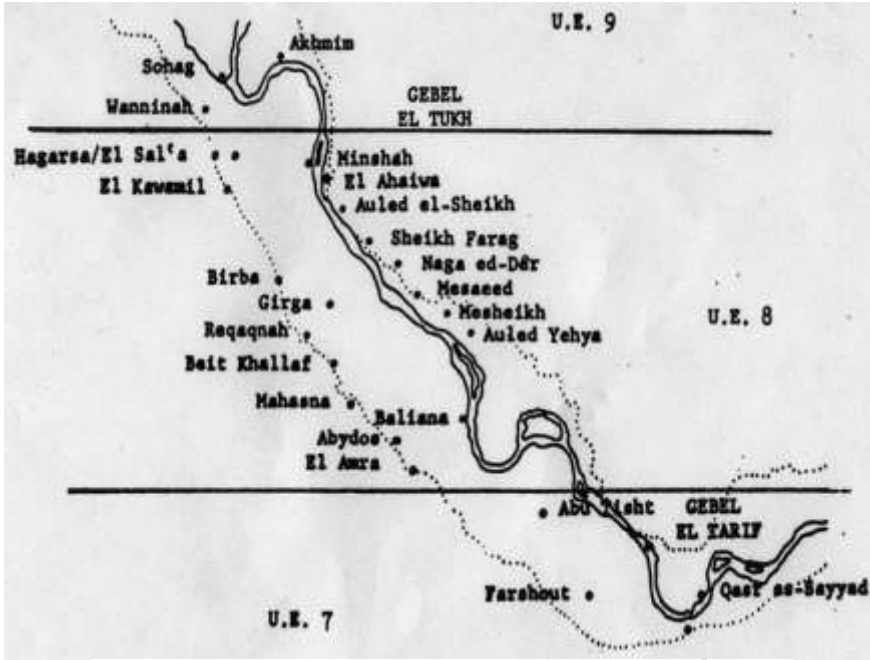
-Strudwick, N., The Administration of Egypt in the Old Kingdom, London, 1985.

Schenkel, W., " Onuris ", in LÄ IV, 1982, col.573.

Tefnin, R., Private Statues, in: Oxford Encyclopedia of Ancient Egypt, AUC Press, 3 vols, Cairo, 2001, pp. 238-243 .

Vandier, J., Manuel d'archéologie égyptienne. Tome III. Les grandes époques. La statuaire , Paris, 1958.

Ward, W., Index of Egyptian administrative and Religious titles of the middle kingdom, Lebanon, 1982.



خريطة توضح موقع جبانة نجع المشايخ ضمن نطاق إقليم أبيدوس
Brovarski, E., The inscribed Material, p.1250.



تمثال *n-hr-ms* - الدولة الحديدي - المتحف مصري
Borchardat, L., Statuen, CGC.2, 1925, pp.133,134 (582).
لا يوجد له سوى هذه الصورة - لا يوجد مقياس رسم
تم نقل النصوص من واقع النشر الاول للتمثال